



DODATOK č. 2

k Zmluve o vzájomnej spolupráci č. 01/2009 zo dňa 20.12.2010
(ďalej aj len „Dodatok“ a „Zmluva“), uzavretý medzi účastníkmi:

26-06-2013

Spoločnosť 1: **Stredoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.**
Partizánska cesta 5, 974 00 Banská Bystrica
Registrácia: obchodný register Okresného súdu B. Bystrica, Odd. Sa, VI. č. 705/S
Za ktorú konajú: Ing. Vladimír Svrbický, predseda predstavenstva
a Ing. Jozef Hegeduš, podpredseda predstavenstva
IČO: 36 056 006 IČ DPH: SK2020095726
(ďalej len „Spoločnosť 1“)

14:50
G. H. H. H.
4375

Spoločnosť 2: **Stredoslovenská vodárenská prevádzková spoločnosť, a.s.**
Partizánska cesta 5, 974 00 Banská Bystrica
Registrácia: obchodný register Okresného súdu B. Bystrica, Odd. Sa, VI. č. 840/S
Za ktorú koná: Ing. Peter Martinka, člen predstavenstva a generálny riaditeľ a.s.
podľa splnomocnenia č. 4/2012 zo dňa 23.2.2012
IČO: 36 644 030 IČ DPH: SK2022102236
(ďalej len „Spoločnosť 2“)

Dodávateľ: **KOMPALA, a.s.**
Skuteckého 23, 974 01 Banská Bystrica
V mene ktorej konajú: Ján Kováčik, člen predstavenstva
a Silvia Bastyr, člen predstavenstva
IČO: 43 844 103 IČ DPH: SK 2022494430
Bankové spojenie: VÚB, a.s., č. ú.: 2375381654/0200
Registrácia: obchodný register Okresného súdu B: Bystrica, Odd.: Sa, VI č. 913/S

ďalej spoločne označovaní aj ako „Zmluvné strany“ alebo „účastníci zmluvy“ v príslušnom gramatickom tvare.

Zmluvné strany podpisom tohto Dodatku vyjadrujú svoj súhlas so zmenou Zmluvy o vzájomnej spolupráci č. 01/2009 uzavretej medzi nimi dňa 20.12.2010, v znení je Dodatku č. 1 zo dňa 13.12.2011 (ďalej len „Zmluva o vzájomnej spolupráci“) v nasledovnom rozsahu:

Bod 1.1.26 Zmluvy o vzájomnej spolupráci sa nahrádza nasledovným znením:

1.1.26 „Pozemok“ alebo „Pozemky“ znamenajú pozemky vo výlučnom vlastníctve Spoločnosti 1, na ktorých Dodávateľ realizoval výstavbu Stavby „Výroba elektrickej energie spaľovaním obnoviteľných zdrojov, Badín, ČOV Rakytovce a kompostárení“ spolu s inžinierskymi sieťami tejto Stavby a bude realizovať stavbu „Výroba elektrickej energie spaľovaním obnoviteľných zdrojov Badín – SO 001 Sklad štiepky“ spolu s inžinierskymi sieťami tejto Stavby (ďalej spoločne aj len „Stavby“), nachádzajúce sa v kat. území Badín obce Badín vedené na LV číslo 965 ako:

- CKN parc. číslo 1308/3, ostatné plochy o výmere 15651 m²
- CKN parc. číslo 1308/26, zast. plochy a nádvoria o výmere 1143 m²
- CKN parc. číslo 1308/27, zast. plochy a nádvoria o výmere 2480 m²
- CKN parc. číslo 1308/28, zast. plochy a nádvoria o výmere 11700 m²
- CKN parc. číslo 1308/37, zast. plochy a nádvoria o výmere 2581 m²
- CKN parc. číslo 1308/85, zast. plochy a nádvoria o výmere 2363 m²

4
n.1

- CKN parc. číslo 1308/86, zast. plochy a nádvoria o výmere 1787 m²
 - CKN parc. číslo 1310/16, zast. plochy a nádvoria o výmere 1329 m²
 - CKN parc. číslo 1310/17, zast. plochy a nádvoria o výmere 1429 m²
 - CKN parc. číslo 1310/18, zast. plochy a nádvoria o výmere 818 m²
 - CKN parc. číslo 1310/19, zast. plochy a nádvoria o výmere 1399 m²
 - CKN parc. číslo 1310/20, zast. plochy a nádvoria o výmere 1743 m²
 - CKN parc. číslo 1310/22, zast. plochy a nádvoria o výmere 3458 m²
 - CKN parc. číslo 1310/23, zast. plochy a nádvoria o výmere 1096 m²
 - CKN parc. číslo 1310/25, zast. plochy a nádvoria o výmere 1370 m²
 - CKN parc. číslo 1310/25, zast. plochy a nádvoria o výmere 1370 m²
 - CKN parc. číslo 1310/26, zast. plochy a nádvoria o výmere 895 m²
 - CKN parc. číslo 1310/27, zast. plochy a nádvoria o výmere 2210 m²
 - CKN parc. číslo 1310/28, zast. plochy a nádvoria o výmere 1676 m²
 - CKN parc. číslo 1310/41, zast. plochy a nádvoria o výmere 256 m²
 - CKN parc. číslo 1310/46, zast. plochy a nádvoria o výmere 877 m²
- (ďalej aj len „**Pozemky**“).

a to tie ich časti, ktoré sú identifikované v projektovej dokumentácii Stavieb odsúhlasených Spoločnosťou 1 a 2 a ktoré sú podrobne špecifikované v bode 11.2/a a 11.2/b tohto Dodatku k Zmluve.

Bod 11.2/a Zmluvy o vzájomnej spolupráci sa nahrádza nasledovným znením:

11.2/a Spoločnosť 1, s výslovným súhlasom Spoločnosti 2, **prenecháva Dodávateľovi do dočasného užívania**, na účely výstavby a umiestnenia zariadení Stavieb a ich následnej prevádzky:

- pozemok CKN parc. číslo 1308/85, zast. plochy a nádvoria o výmere 2363 m² (na ktorom je postavená stavba súpis. č. 665 patriaca Dodávateľovi - zapísaná na LV č. 3074, ✓
- pozemok CKN parc. číslo 1308/86, zast. plochy a nádvoria o výmere 1787 m² (na ktorom je postavená stavba súpis. č. 666 Výroba el. energie spalovaním obnoviteľných zdrojov patriaca Dodávateľovi - zapísaná na LV č. 3074, ✓
- pozemok CKN parc. číslo 1308/28, zast. plochy a nádvoria o výmere 11 700 m², ✓
- pozemok CKN parc. číslo 1308/88, zast. plochy a nádvoria o výmere 27 m² ✓
- podľa geom. plánu číslo 33763020-20/13 zo dňa 02.05.2013,
- pozemok CKN parc. číslo 1310/17, zast. plochy a nádvoria o výmere 1818 m² —
- podľa geom. plánu číslo 33763020-20/13 zo dňa 02.05.2013,
- pozemok CKN parc. číslo 1310/27, zast. plochy a nádvoria o výmere 2313 m² —
- podľa geom. plánu číslo 33763020-20/13 zo dňa 02.05.2013,
- pozemok CKN parc. číslo 1310/57, zast. plochy a nádvoria o výmere 1641 m² —
- podľa geom. plánu číslo 33763020-20/13 zo dňa 02.05.2013,

v kat. území Badín obce Badín v celkovej výmere **21 649 m²**, ktoré tvoria areál Stavieb, pričom vstup do areálu Stavieb je pre Dodávateľa určený tzv. zadnou bránou nachádzajúcou sa v blízkosti kalových polí (ďalej aj len „Predmet nájmu“). Geom. plán číslo 33763020-20/13 zo dňa 02.05.2013 tvorí súčasť tohto Dodatku.

Spoločnosť 1 a Spoločnosť 2 sa výslovne dohodli na tom, že v dôsledku prenechania Pozemkov v rozsahu ako je to dohodnuté v bode 11.2/a tohto Dodatku k Zmluve Spoločnosťou 1 do nájmu Dodávateľovi sa Pozemky podľa bodu 11.2/a, po dobu trvania nájmu podľa tejto Zmluvy, vynímajú z predmetu nájmu Spoločnosti 2 podľa Zmluvy o nájme vodárenskej a kanalizačnej infraštruktúry a o prevádzkovaní a poskytovaní služieb súvisiacich s nájmom a prevádzkou vodárenskej a kanalizačnej infraštruktúry uzavretej dňa 15.1.2006 medzi Spoločnosťou 1 a Spoločnosťou 2. Pre vylúčenie pochybností Zmluvné strany potvrdzujú, že odo dňa prenechania dohodnutých častí Pozemkov do nájmu Dodávateľovi podľa tejto Zmluvy platí Spoločnosti 1 nájomné za tieto časti Pozemkov výlučne len Dodávateľ.

Bod 11.2/b Zmluvy o vzájomnej spolupráci sa nahrádza nasledovným znením:

11.2/b: Spoločnosť 1, ako výlučný vlastník pozemkov, s výslovným súhlasom Spoločnosti 2, **súhlasí s uložením inžinierskych sietí** vo vlastníctve Dodávateľa, vybudovaných v rámci Stavieb na časti pozemkov CKN parc. číslo 1308/3, CKN parc. číslo 1308/26, CKN parc. číslo 1308/37, CKN parc. číslo 1310/16, CKN parc. číslo 1310/18, CKN parc. číslo 1310/20, CKN parc. číslo 1310/22, CKN parc. číslo 1310/23, CKN parc. číslo 1310/25, CKN parc. číslo 1310/27, CKN parc. číslo 1310/28, CKN parc. číslo 1310/41 a CKN parc. číslo 1310/46 v kat. území Badín, **v rozsahu vyznačenom v Geom. pláne č. 33763020-20/13 zo dňa 02.05.2013** ako diely „2,3,4,5,6,8,10“ - pre podzemného elektrické vedenie s pásmom ochrany v šírke 1,0m od trasy vedenia na obidve strany, ako diely „12,13, 28“ - pre podzemný plynovod s pásmom ochrany v šírke 4,0m od okraja potrubia na obidve strany, ako diely „14,16,20,22,23,30“ - pre podzemný energovod s pásmom ochrany v šírke 1,0m od okraja potrubia na obidve strany s právom prístupu Dodávateľa na predmetné pozemky za účelom zabezpečenia výstavby, prevádzky, údržby, odstraňovania porúch na inžinierskych sieťach na pozemkoch uložených (ďalej aj len „Práva Dodávateľa“) . Plocha pozemkov dotknutých právami Dodávateľa činí 1526 m².

- a) **Práva Dodávateľa podľa tohto bodu nie sú vecným bremenom podľa §151n a nasl. Občianskeho zákonníka č. 40/1964 Z.z. v znení neskorších predpisov, sú len obligáčnym, neprevoditeľným právom Dodávateľa, zriadeným mu podľa podmienok dohodnutých v tejto Zmluve a len po dobu platnosti tejto Zmluvy. Práva a povinnosti podľa tohto článku Zmluvy nemôžu byť preto zapísané do katastra nehnuteľnosti a to ani ako vecné bremeno „in personam“.** Zmluvné strany sa však výslovne dohodli na tom, že po dobu splatenia úveru na realizáciu Stavby, najdlhšie však po dobu platnosti tejto Zmluvy, má práva podľa tohto bodu Zmluvy vykonávať aj banka, ktorá poskytla Nájomcovi úver na realizáciu predmetnej Stavby.
- b) **Práva Dodávateľa podľa tohto bodu Zmluvy sa zriaďujú za jednorazovú odplatu** ustálenú dohodou zmluvných strán **vo výške 305,20 € + DPH.** DPH účtuje Spoločnosť 1 podľa predpisov platných v čase fakturácie odplaty. Dohodnutú odplatu zaplatí Dodávateľ Spoločnosti 1 na základe faktúry vystavenej Spoločnosťou 1 do 15 dní od uzatvorenia tohto Dodatku k Zmluve. Lehota splatnosti faktúry je 14 dní od jej vystavenia. Ak Dodávateľ v stanovenej lehote odplatu neuhradí, zaväzuje sa k úhrade úroku z omeškania a to vo výške 0,05 % z dlžnej sumy za každý deň omeškania. V prípade, že Dodávateľ odplatu neuhradí ani do 30 dní po lehote splatnosti faktúry, je povinný uhradiť Spoločnosti 1 okrem úroku z omeškania aj zmluvnú pokutu v čiastke 1,5 násobku výšky jednorazovej odplaty.
- c) **Začatie výkonu oprávnení podľa tejto Zmluvy, spočívajúcich v práve prístupu na pozemky za účelom odstraňovania porúch na inžinierskych sieťach strojmi je Dodávateľ povinný oznámiť Spoločnosti 1 a Spoločnosti 2 pri plánovaných opravách a údržbe písomne vždy minimálne 7 dní vopred, inak pred začatím prác vždy prevádzkovateľovi ČOV.** V každom prípade je Dodávateľ povinný nahradiť škody spôsobené výkonom týchto činností na dotknutých pozemkoch ako i majetku tretích osôb.
- d) **Ak Dodávateľ v dôsledku výkonu oprávnení podľa tejto Zmluvy spôsobí na majetku Spoločnosti 1 alebo Spoločnosti 2 a na majetku tretích osôb škodu, je povinný vzniknutú škodu odstrániť bezodkladne na svoje náklady a nebezpečie uvedením do pôvodného stavu.**
- e) **Za škody na majetku Dodávateľa, vzniknuté mu v dôsledku výkonu oprávnení podľa tejto Zmluvy Spoločnosť 1 ani Spoločnosť 2 nenesú zodpovednosť.**

Bod 11.3 Zmluvy o vzájomnej spolupráci sa nahrádza nasledovným znením:

11.3 Spoločnosť 1 a Dodávateľ sa dohodli na tom, že doba Užívania Pozemkov je do 31.12.2050 a že za užívanie Pozemkov podľa bodu 11.2/a tejto Zmluvy bude Dodávateľ platiť Spoločnosti 1 nájomné vo **výške 21 649 €/rok + DPH** (čo je 1,- Euro/m²/rok za plochu 21 649 m²). Vzhľadom na to, že na úhradu nájomného za užívanie pozemkov za I. polrok 2013 Prenajímateľ vystavil Nájomcovi dňa

31.01.2013 faktúru č. 61003013 v sume 7 853,50€ bez DPH, dohodli sa zmluvné strany na tom, že rozdiel do výšky nájomného dohodnutého v tomto bode za celý rok 2013, bude vysporiadaný v II. splátke nájomného za rok 2013.

Tento Dodatok tvorí neoddeliteľnú súčasť Zmluvy o vzájomnej spolupráci.

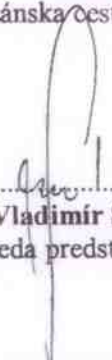
V ostatných ustanoveniach týmto Dodatkom nedotknutých zostáva Zmluva o vzájomnej spolupráci nezmenená v platnosti.


Dodatok je vyhotovený v 6 exemplároch. Každá zo Zmluvných strán obdrží dva exempláre tohto Dodatku.

V Banskej Bystrici, dňa 10.04.2013

za Spoločnosť 1:


Stredoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.
Partizánska cesta 5, 974 00 Banská Bystrica


.....
Ing. Vladimír Svrbický
predseda predstavenstva


.....
Ing. Jozef Hegedúš
podpredseda predstavenstva


za Spoločnosť 2:


Stredoslovenská vodárenská prevádzková spoločnosť, a.s.
Partizánska cesta 5, 974 01 Banská Bystrica


.....
Ing. Peter Martinka
člen predstavenstva

za Dodávateľ'a:

za KOMPALA, a.s.
Robotnícka 6, 974 01 Banská Bystrica


.....
Ján Kováčik
predseda predstavenstva


.....
Ing. Silvia Bastyr
člen predstavenstva